

Т. А. Сысоева

ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «СЕМЬЯ» В СОВРЕМЕННОМ МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ БЕЛАРУСИ¹

В статье выявляются особенности вербальной репрезентации концепта «семья» в публикациях из белорусских сетевых изданий. Поскольку концепт сложен и динамичен по своей природе, он по-разному воплощается в дискурсивных практиках представителей разных культур в каждом конкретном временном периоде, что справедливо даже для универсальных концептов, к которым относится объект настоящего исследования. В проанализированных онлайн-публикациях актуализированы такие признаки семьи, как большой размер, материальное благосостояние, баланс семейных и профессиональных ролей, осуществление функций воспитания детей и сохранения традиций, гармоничные взаимоотношения, стремление к преодолению проблем. Выделенные признаки позволяют делать выводы о том, какое представление об идеальной семье сложилось в сознании белорусов на современном этапе.

Ключевые слова: медиaproстранство, медиатекст, сетевое издание, онлайн-публикация, лингвокультура, картина мира, концепт, признак концепта, языковая манифестация концепта.

Key words: media sphere, media text, online edition, Internet publication, linguoculture, worldview, concept, characteristics of a concept, verbal manifestation of a concept.

Введение

Интерес к ментальному миру человека, а также способам репрезентации когнитивных процессов и явлений в языке обусловил популярность концепта как объекта лингвистического анализа. Несмотря на отсутствие единого взгляда на вопросы определения его сущности и разработки типологии, концепт остается в фокусе лингвокультурологических исследований в силу своей тесной связи с культурой, а именно мировоззрениями, ценностями и нормами ее представителей. Будучи единицей картины мира носителей определенного языка, концепт национально специфичен. Он отражает особенности мировосприятия данной лингвокультурной общности и помогает транслировать культурно-исторический опыт народа.

Даже универсальные концепты по-разному проявляют себя в разных культурах в зависимости от ряда социокультурных факторов [1, с. 100], что объясняет важность обращения к такой исследовательской проблеме, как установление специфики функционирования концептов (общекультурных

¹ Впервые опубликована: Сысоева, Т. А. Вербализация концепта «семья» в современном медиaproстранстве Беларуси / Т. А. Сысоева // Веснік Мазырскага дзяржаўнага педагагічнага ўніверсітэта імя І. П. Шамякіна. – 2024. – № 2 (64). – С. 169–174.

либо этнокультурных) в конкретных дискурсивных практиках той или иной этнической группы. «Общекультурные концепты также содержат (скрытые) этнокультурные смыслы» [2, с. 22], и «в том, как отдельная нация представляет общий для нескольких культур концепт, проявляется ее самобытность, раскрываются отличительные черты ее народа» [3, с. 392].

Сказанное обусловило выбор предмета настоящего исследования, ставящего целью выявление признаков универсального концепта «семья», вербализованных в современном медиадискурсе Беларуси. Несмотря на существование многочисленных публикаций, посвященных средствам объективации концептуальных признаков семьи в разных лингвокультурах [см., например: 4; 5; 6], данная задача еще далека от своего решения. Во-первых, «концепт не обладает настолько четкой структурой, чтобы можно было описывать ее однозначно: в разных типах дискурсов актуализируются его разные аспекты, различные ассоциации, просматривается иная связь данного концепта с другими» [7, с. 22]. Во-вторых, концепт не только сложен, но и динамичен [3], что позволяет делать выводы о стереотипных представлениях белорусов о семье в конкретном историческом периоде. При этом медиатексты выступают наилучшим материалом для подобного исследования, поскольку «современные СМИ не только отражают факты и интерпретируют их, но и <...> фиксируют любые изменения в языковой и концептуальной картине мира белорусов, развенчивают традиционные стереотипы и формируют новые» [5, с. 79].

Методы и методология исследования

Материалом исследования послужили публикации, размещенные на сайте *sb.by* издательского дома «Беларусь сегодня» в 2024 г. Методом сплошной выборки были отобраны тексты, затрагивающие вопросы семьи, а именно семейных отношений, семейного быта, семейных мероприятий, семейных проблем (общим объемом 300 страниц печатного текста). При отборе публикаций учитывался только тематический принцип, и проанализированные тексты не являются однородными с точки зрения жанра: среди них представлены статьи (информационные, аналитические, имиджевые), статьи-интервью, советы психолога и т.д. В ходе исследования признаков концепта «семья» и средств их манифестации использовались методы количественного и контекстуального анализа.

Результаты исследования и их обсуждение

Из всего многообразия дефиниций, предложенных в научной литературе, наиболее полным нам представляется следующее определение концепта: это «лингвоментальное образование, вербализованный культурный смысл, имеющий имя/имена в языке и включающий в себя в редуцированном виде значение, понятие и образ, лежащий в основе наименования» [8, с. 384]. Оно учитывает и сложную природу концепта, и возможность существования нескольких способов его языковой репрезентации. Большинство современных исследователей склонны полагать, что формы объективации концепта многочисленны и не ограничиваются его именем, т.е. словом-репрезентантом,

поскольку концепт также может быть вербализован фразеологизмом, словосочетанием, структурной схемой предложения и даже текстом [9, с. 62], т.е. любыми единицами, не относящимися к средствам его прямой номинации и зачастую «размытыми» в более крупном речевом произведении. С одной стороны, концепт как ментальная сущность обязательно выражается в языке [10, с. 257], а с другой, «ключевые лексемы, вербализующие концепт, – это не единственные знаки, которые могут активизировать его в сознании человека» [11, с. 426]. Следовательно, чтобы составить представление о содержании и структуре какого-либо концепта, необходимо осуществить анализ всей совокупности языковых средств, объективирующих его прямо или косвенно [12, с. 121].

Комплексный характер концепта и неоднородность языковых средств его манифестации также обусловили использование разнообразных методов исследования. Лингвисты осуществляют анализ имени концепта, устанавливают принципы лексической сочетаемости слова-репрезентанта, выявляют его парадигматические связи (в том числе в синонимических, антонимических рядах). Актуальна оценка паремиологического фонда языка, которая позволяет определить стереотипы, свойственные национальной концептосфере [5]. Однако систематизация признаков концепта, вербализованных в том или ином дискурсе, была бы неполной без обращения к крупным фрагментами текста. Сказанное особенно справедливо для ценностно значимых в данном языковом коллективе концептов, поскольку способы их знакового выражения наиболее разнообразны. В вопросе выбора конкретной методики анализа следует избегать категоричности: она зависит от целей исследования, типа концепта, подхода к его изучению, материала исследования [13, с. 54].

Концепт субъективен по природе. В отличие от понятия, отражающего существенные признаки объекта или явления, концепт транслирует «все те признаки, которые в данном языковом коллективе ассоциируются с данным объектом» [10, с. 257]. Если понятие «определяется», то концепт «переживается» [14, с. 20]. Вместе с тем целесообразно различать общекультурные концепты (*мир, свобода, жизнь, любовь*), отражающие общечеловеческие ценности, и этнокультурные концепты (например, *дача vs. фазенда*) [2, с. 22], которые в литературе также обозначаются как культурно маркированные, или национально-специфичные. Еще одним значимым свойством концептов является их системность, т.е. способность вступать во взаимодействие с другими лингвоментальными единицами, образуя концептосферу того или иного языка. Поскольку ядром многих концептов в составе концептосферы выступают ценности, концепты и ценности могут совпадать. Так, по утверждению В. А. Масловой, концепты *семья, дружба, труд, здоровье, справедливость* и др. одновременно являются культурными ценностями и тождественны им в плане средств языковой репрезентации [8].

Анализируемый в настоящей публикации концепт «семья» обладает универсальностью, поскольку, по мнению исследователей, он присущ абсолютно всем ментальным картинам мира [4, с. 445]. Также семья может быть

обозначена как фундаментальная ценность (наряду с категориями «здоровье», «любовь» и др.), одинаково значимая для всех людей вне зависимости от социальных характеристик [3, с. 396]. Вместе с тем, как следует из приведенного выше теоретического обоснования, актуализация данного концепта специфична в определенном типе дискурса представителей той или иной культуры в конкретном временном периоде.

Языковая манифестация концепта «семья» в исследуемом материале разнообразна. Во-первых, прямым способом вербализации является само слово-репрезентант «семья», или имя концепта (73 примера употребления): *глава семьи, молодая семья, дружная семья, полная семья*. Однокоренное прилагательное «семейный» используется в составе словосочетаний: *семейная жизнь, семейное благополучие, семейные отношения, семейная женщина, семейные ценности, семейные обстоятельства, семейный статус, семейная драма, семейная ссора* и т.д. Будучи сложным, концепт также может актуализироваться посредством слов, обозначающих членов семьи, родственников (*дети, внуки, родители, сестра, бабушка*), или средствами косвенной номинации (*дом, надежный тыл* в значении 'семья'). Анализ единиц более высокого порядка (крупных текстовых фрагментов) позволил выделить следующие признаки семьи, сформированные в сознании современных белорусов и отраженные в интернет-публикациях издательского дома «Беларусь сегодня».

1. Примером идеальной семьи в представлении белорусов является большая семья: *У меня большая семья: дети, внуки, правнук; Мама-воспитатель <...> с супругом воспитывают 11 собственных и приемных детей; Супруги воспитали троих детей, четверых внуков; Один за другим пошли дочка и сыночки*. Для исследуемого материала характерно употребление словосочетаний *большая (дружная) семья, многодетная семья, многодетная мама, старший брат, старшая дочь* (говорят о наличии нескольких детей) и т.п. Отдельно стоит упомянуть тот факт, что в круг семьи включаются не только близкие родственники, но и дальние, что подтверждается активным использованием таких наименований, как *невестка, свекровь, теща*, и даже таких, как *двоюродный дедушка, троюродная сестра, сводный двоюродный брат*. Сказанное свидетельствует о том, что белорусы ценят родственные связи, будь то сильные или слабые. Если между людьми, о которых идет речь в публикации, существует родство (любой степени), данный факт обязательно подчеркивается.

2. В идеале семья должна обладать собственным жильем, поскольку связь семьи с местом ее проживания рассматривается как тесная. Сказанное подтверждается популярностью такой темы обсуждения, как выбор, покупка, обустройство жилья, переезд: *Несколько лет назад наша семья переехала в большой комфортный дом; Нуждающимся в улучшении жилищных условий признаются относящиеся к молодым семьям, впервые вступившие в брак (оба супруга), если ни один из них не имеет в собственности квартиры либо одноквартирного жилого дома; С помощью государства строят большой и красивый дом*. В целом, материальное благосостояние семьи важно. Так,

например, герой одной из публикаций, рассказывая корреспонденту о своей дружной семье и большом хозяйстве, шутит: *Еще свиньи и баба! <...> А как иначе? Каждому дитенку по свиненку. Гектар земли пашем, пасеку держим.* Примечательно то, что дом как непосредственное место проживания семьи неразрывно ассоциируется с понятием «родина». При этом речь может идти как о малой родине (конкретном населенном пункте), так и глобально – о стране: *Я люблю землю, свой агрогородок, свою семью и, конечно, работу; Молодая семья укрепляет свои корни на родной земле.* Такой результат свидетельствует о тесной связи концепта (а также ценности) «семья» с другой социальной ценностью – «патриотизм» – в языковой картине мира современных белорусов.

3. Семья как социальная группа предполагает определенную модель распределения гендерных, возрастных и пр. ролей. Как показывает исследуемый материал, представление о семейных ролях, сформированное в сознании носителей белорусской культуры, на современном этапе имеет несколько противоречивый характер. С одной стороны, за каждым из членов семьи (особенно если речь идет о родителях) закреплены традиционные роли: *Мама осталась дома, готовит вкусный обед; А на женских плечах еще дом, быт, дети и муж; Женщина-мать – хранительница не только семейного очага, но и традиционных основ нашего общества; Шитье – занятие преимущественно для барышень. Об этом вам уверенно скажет любой мужчина, воспитанный в атмосфере четкого разделения семейных обязанностей.* С другой стороны, решение бытовых и прочих проблем предполагает взаимную поддержку: *По хозяйству муж и дети помогают; Сегодня я один, но обычно беру с собой всю семью – жену, троих детей и даже собаку.* В то же время наблюдается определенная смена парадигмы, когда выполнение обязанностей, которые раньше считались сугубо мужскими или сугубо женскими, не считается зазорным: *Муж без моей подсказки моет посуду и пылесосит, не считая это женским занятием; У соревнований подходящее для нас расписание: пока Нина будет разминаться и бежать, я буду с малышом, потом поменяемся.* О подобных изменениях стереотипного поведения белорусов отмечается в работах отечественных исследователей: «В последнее время СМИ все чаще констатируют переход от традиционной семейной модели к современной, равноправной семье» [5, с. 79].

Применительно к анализируемому материалу отметим, что общественные трансформации коснулись пересмотра не только семейных ролей, но и профессиональных. Так, все больше женщин выбирают профессии, ранее ассоциировавшиеся исключительно с мужчинами: *Еще совсем недавно профессия правоохранителя была сугубо мужской, но со временем стали появляться женщины, а милицейский состав все больше начал приобретать симпатичный и обаятельный облик; Пообщавшись с хрупкой девушкой, корреспондент «Знаменки» узнал, что привело ее в профессию, которую по устоявшимся стереотипам принято считать чисто мужской.* В целом, проведенный анализ показал, что в картине мира современных белорусов

семейные роли тесно переплетаются с профессиональными. Так, рассказывая о членах своей семьи, герои публикаций упоминают их образование, должность, сферу деятельности: *Николай работает лесничим, его жена Анастасия – продавец по образованию; Жена работает на тепличном комбинате, старший сын ходит в школу, младший посещает детсад; Супруг работает на гродненском предприятии, где имеет хорошую зарплату и различные предпочтения.* Полученные результаты анализа свидетельствуют о том, что концепт «семья» взаимосвязан с такими социальными ценностями, как «статус», «профессия» и др. Вместе с тем, предметом гордости как для самого человека, так и членов его семьи являются не только профессиональные достижения (*В свои 19 она имеет звание младшего сержанта милиции и уже больше года работает младшим участковым инспектором, будучи самым юным <...> сотрудником гомельской милиции на такой должности*), но и семейный статус. Например, герой одной из публикаций, о многочисленных карьерных успехах которого и эффективном выполнении сразу нескольких профессиональных ролей в разных сферах деятельности рассказывает журналист, говорит: *Допишите еще: муж и отец!* Иными словами, семейными обязанностями не принято пренебрегать даже тогда, когда человек строит успешную карьеру.

4. Основные задачи семьи – воспитание детей, передача опыта подрастающему поколению, сохранение традиций. О значимости первой функции свидетельствует использование таких словосочетаний, как *воспитывать ребенка/сына, показывать собственным примером, пропагандировать здоровый образ жизни/семейные ценности, (патриотическое) воспитание подрастающего поколения, обеспечение безопасной жизнедеятельности детей, (лучший) пример для воспитания детей* и т.д. Воспитание младших – обязанность семьи, которая является приоритетной и поддерживается на уровне государства, в том числе в контексте реализации программы гражданского и патриотического воспитания молодежи: *Надо строить эту страну для наших детей; Если мы сами не сделаем свою страну и своих детей счастливыми, то никто этого не сделает за нас; Считаем обязательным и своих детей воспитывать в духе патриотизма и преданности Родине. И это не громкие слова...* Благополучие детей (возможность учиться, организация досуга) рассматривается как признак процветающего общества: *Наши дети хорошо учатся, посещают разные кружки по интересам, занимаются спортом.*

Что касается поддержания традиций, то данная функция реализуется и на этапе создания семьи, и в ходе всего ее существования, в том числе в процессе передачи знаний и опыта младшим: *Женились, разумеется, по белорусским канонам; За мужем сюда и переехала; Когда огород сеять, тут от традиций тоже не отмахнешься... Так меня учили бабушка с дедушкой; Мастерство создания поясов сейчас перенимает 12-летняя Вера. Дедушка говорит и показывает, внучка снует нитки.* Закономерным является тот факт, что героями публикаций зачастую становятся целые трудовые династии, например: *В субботу на трассе увидим трех представителей беговой семьи.*

5. Признаком идеальной белорусской семьи выступают гармоничные взаимоотношения между людьми как в период ее зарождения, так и в периоды преодоления семейных трудностей. Сказанное можно проиллюстрировать следующими словами и словосочетаниями, употребительными в исследуемом материале: *влюбляться, делиться чувствами, обсудить свои чувства, выслушивать партнера, состоять в отношениях, сохранить отношения, учитывать потребности друг друга; процесс влюбленности, «химия», эмоциональная/физическая близость с партнером, здоровые/счастливые отношения, взаимопонимание, внимание/поддержка со стороны семьи*. Приведем примеры их контекстуальной реализации: **Один из наиболее сложных аспектов семейных отношений – взаимодействие между взрослыми детьми и их пожилыми родителями; Психолог назвал критерии здоровых отношений: взаимное доверие, честность и порядочность.** Таким образом, с концептом «семья» неразрывно связаны моральные ценности «любовь», «взаимопомощь», «уважение к старшим», «любовь к детям». С одной стороны, младшие прислушиваются к мнению старших (*Папа не разрешает*), а с другой – родители с пониманием относятся к желаниям и стремлениям своих детей: *Родители были не в восторге, но препятствовать не стали.*

6. Несмотря на то, что современное белорусское общество характеризуется наличием неполных или «проблемных» семей, по результатам проведенного анализа онлайн-публикаций можно сделать вывод, что подобные семьи рассматриваются в качестве отклонения от нормы и не соответствуют стереотипному представлению о семье. Самой частой причиной семейного неблагополучия является алкоголизм, для описания которого в исследуемом материале используются такие слова и словосочетания, как *люди с алкогольной зависимостью, пьянствовать, пристраститься к алкоголю, приложиться к рюмке, систематически употреблять спиртное, топить горе в рюмке, заглядывать в бутылку, находится в состоянии алкогольного опьянения, находится в изрядном подпитии, быть навеселе, злоупотребить алкоголем*. На наш взгляд, достаточно внушительный синонимический ряд, представленный в проанализированных текстах, свидетельствует о релевантности данной темы. Вторая по частоте обсуждения семейная проблема (которая также может рассматриваться как следствие первой) – агрессивное поведение: *домашнее насилие, поднимать (на кого-то) руку, угроза жизни/здоровью детей*. Вместе с тем, общество стремится к «нормализации» подобных семей, в том числе при поддержке государства: *В прокуратуре Гродненщины рассказали о дополнительных мерах по защите детей в неблагополучных семьях; Огромная работа проводится, чтобы в Беларуси не было домов-интернатов, а все белорусские дети воспитывались в полных семьях*. В качестве возможных вариантов решения проблемы рассматриваются следующие действия: *профилактика семейного неблагополучия, защита прав и законных интересов детей, лишение супругов родительских прав, экстренное отобрание детей у родителей, возврат детей в семью и др.*

Заключение

В работе систематизированы признаки концепта «семья», актуализированные в разножанровых публикациях из белорусских сетевых изданий за 2024 г. Будучи универсальным по своей природе, данный концепт, тем не менее, по-своему воплощается в конкретном типе дискурса на конкретном временном отрезке. В онлайн-версиях популярных белорусских газет концепт «семья» вербализуется через следующие признаки: 1) большой размер семьи, ценность родственных связей разной степени близости; 2) материальное благополучие семьи, наличие собственного жилья, тесная связь понятия «дом» с малой/большой родиной; 3) баланс семейных и профессиональных ролей, приверженность традиционному распределению семейных обязанностей при одновременной трансформации парадигмы гендерных ролей в семье; 4) воспитание подрастающего поколения и сохранение традиций как основные функции семьи; 5) гармоничные взаимоотношения в семье на всех этапах ее создания и развития, взаимное уважение представителей разных поколений; 6) наличие проблем в семье (алкоголизм, домашнее насилие) как отклонение от нормы, стремление общества к «нормализации» неблагополучной семьи посредством таких механизмов, как опека, усыновление, профилактика и т.д. Результаты проведенного исследования позволяют делать выводы о специфике стереотипных представлений белорусов о семье на современном этапе, а также о нормах поведения и ценностях, свойственных носителям белорусской культуры в сфере семейных отношений.

СПИСОК ОСНОВНЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. *Фетисова, Ю. В.* Безопасность как культурный концепт / Ю. В. Фетисова // Омский науч. вестн. – 2010. – № 1 (85). – С. 98–100.
2. *Алефиренко, Н. Ф.* Лингвокультуральная природа ментальности / Н. Ф. Алефиренко // Язык. Словесность. Культура. – 2011. – № 1. – С. 20–39.
3. *Долгова, А. О.* Лингвокультурологический концепт «счастье» в национально-языковой картине мира белорусов / А. О. Долгова, Д. О. Сидорович // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития : материалы III Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 14–15 марта 2019 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: О. Г. Прохоренко (отв. ред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2019. – С. 390–399.
4. *Гасанова, Г. А.* Паремнологические средства выражения концепта «семья» в русской языковой картине мира / Г. А. Гасанова, С. Г. Набиева // Мир науки, культуры, образования. – 2019. – № 3 (76). – С. 445–446.
5. *Жизневская, О. Н.* Языковые средства выражения стереотипов семейных отношений в белорусском медиадискурсе / О. Н. Жизневская // Весн. БДУ. Сер. 4, Філалогія. Журналістыка. Педагогіка. – 2014. – № 2. – С. 79–82.
6. *Абдулкадырова, А. Б.* Ценностная концептосфера современных британских СМИ / А. Б. Абдулкадырова, Х. М. Кадаичева // Фундаментальные исследования. – 2014. – № 12. – Ч. 3. – С. 635–639.

7. *Маслова, В. А.* Концепт как способ изучения культуры через язык / В. А. Маслова // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. – 2012. – № 14. – С. 20–25.
8. *Маслова, В. А.* Концепты и ценности: содержание понятий, языковая репрезентация / В. А. Маслова // Ученые зап. Тавр. нац. ун-та им. В. И. Вернадского. Сер. Филология. Социальные коммуникации. – 2011. – Т. 24 (63), № 2. – Ч. 1. – С. 383–387.
9. *Алефиренко, Н. Ф.* Методологические основания исследования проблемы вербализации концепта / Н. Ф. Алефиренко // Вестн. Воронеж. гос. ун-та. Сер. Гуманитарные науки. – 2004. – № 2. – С. 60–66.
10. *Козько, Н. А.* К вопросу о лингвокультурном концепте / Н. А. Козько // Проблемы истории, филологии и культуры. – 2013. – № 1(39). – С. 256–262.
11. *Максимчик, О. А.* Методология исследования лингвокультурных концептов / О. А. Максимчик // Изв. Самар. науч. центра Рос. акад. наук. – 2014. – Т. 16, № 2 (2). – С. 424–427.
12. *Медведева, Т. С.* К вопросу о сопоставлении лингвокультурных концептов / Т. С. Медведева // Вестн. Удмурт. ун-та. Сер. История и филология. – 2009. – № 1. – С. 120–132.
13. *Даниленко, Н. Б.* Базовые признаки концепта «консерватизм» / Н. Б. Даниленко // Russian Linguistic Bulletin. – 2021. – № 1 (25). – С. 54–57.
14. *Степанов, Ю. С.* Концепты. Тонкая пленка цивилизации / Ю. С. Степанов. – М. : Яз. славян. культур, 2007. – 248 с.